
ZHONGWEN_L06_09

**** 9_古诗二首/Gǔshī èr shǒu/Dos poemas antiguos/Two Ancient Poems ****

早发 Zǎofā 白帝城 Báidìchéng / Partir de la Ciudad del Emperador Blanco al amanecer / **Leave the White Emperor City at Dawn**

[唐] Táng 李白 Lǐbái / [Dinastía Tang] Li Bai / [Tang Dynasty] Li Bai

朝 Zhāo 辞 cí 白帝 Báidì 彩云 cǎiyún 间 jiān , / Al amanecer me despido de la Ciudad del Emperador Blanco entre nubes de colores, / **At dawn I bid farewell to the White Emperor City amid coloured clouds,**

千里 Qiānlǐ 江陵 Jiānglíng 一日 yí rì 还 huán 。 / mil li hasta Jiangling, y regreso en un solo día. / **a thousand li to Jiangling, and I return in a single day.**

两岸 Liǎng'àn 猿声 yuánshēng 啼 tí 不住 bú zhù , / El grito de los monos en ambas orillas no cesa, / **The cries of monkeys on both banks never stop,**

轻舟 Qīngzhōu 已 yǐ 过 guò 万重山 wànchóngshān 。 / mi barca ligera ya ha pasado diez mil montañas. / **my light boat has already passed ten thousand mountains.**

望 Wàng 庐山 Lúshān 瀑布 pùbù / La cascada del Monte Lu / **Waterfall on Mount Lu**

[唐] Táng 李白 Lǐbái / [Dinastía Tang] Li Bai / [Tang Dynasty] Li Bai

日照 Rìzhào 香炉 xiānglú 生 shēng 紫烟 zǐyān , / El sol ilumina el Pico del Incensario y genera humo púrpura, / **Sunlight shines on Incense Burner Peak, giving rise to purple mist,**

遥看 Yáokàn 瀑布 pùbù 挂 guà 前川 qiánchuān 。 / A lo lejos, la cascada parece colgar frente al río. / **From afar, the waterfall seems to hang before the river.**

飞流 Fēiliú 直下 zhíxià 三千尺 sānqiānchǐ , / Cae directamente desde tres mil chi de altura, / **It plunges straight down three thousand chi,**

疑是 Yíshì 银河 Yínhé 落 luò 九天 jiǔtiān 。 / como si la Vía Láctea cayera desde el noveno cielo. / **as if the Milky Way were falling from the ninth heaven.**

**** 字/zì/Caracteres/Characters ****

帝 朝 彩 还 重 炉 紫 烟 遥 银

1) 帝 dì / emperador, dios / **emperor, god** / HSK 4

- 上帝 Shàngdì / Dios / **God** / HSK 5
- 皇帝 huángdì / emperador / **emperor** / HSK 5
- 帝国 dìguó / imperio / **empire** / HSK 6
- 这 zhè 位 wèi 皇帝 huángdì 统治 tǒngzhì 了 le 中国 Zhōngguó 很 hěn 多年 duōnián 。 / Este emperador gobernó China durante muchos años. / **This emperor ruled China for many years.**

2) 朝 cháo / dinastía, hacia / **dynasty, towards** / HSK 4

- 朝阳 zhāoyáng / sol de la mañana / **morning sun** / Fuera de HSK
- 金朝 Jīncháo / dinastía Jin / **Jin Dynasty** / Fuera de HSK
- 朝霞 zhāoxiá / arboles del amanecer / **morning glow, sunrise clouds** / HSK 6
- 清晨 qīngchén , 天边 tiānbiān 出现 chūxiàn 了 le 美丽 měili 的 de 朝霞 zhāoxiá 。 / Al amanecer aparecieron hermosos arboles en el horizonte. / **At dawn, beautiful morning glow appeared on the horizon.**

3) 彩 cǎi / color, adornar / **color, decorate** / HSK 3

- 彩云 cǎiyún / nube de colores / **colorful cloud** / Fuera de HSK
- 彩色 cǎisè / a color / **colorful** / HSK 3
- 彩虹 cǎihóng / arcoíris / **rainbow** / HSK 4
- 雨后 yǔhòu 天空中 tiānkōngzhōng 出现了 chūxiàn 了 le 一道 yí dào 彩虹 cǎihóng 。 / Después de la lluvia apareció un arcoíris en el cielo. / **After the rain, a rainbow appeared in the sky.**

4) 还 huán / devolver / **return** / HSK 1

- 归还 guīhuán / devolver / **return, give back** / HSK 5
- 还原 huányuán / restaurar / **restore** / HSK 6
- 还书 huánshū / devolver un libro / **return a book** / HSK 1
- 请 qǐng 记得 jìde 按时 ànshí 还书 huánshū 。 / Por favor recuerda devolver el libro a tiempo. / **Please remember to return the book on time.**

5) 重 chóng / de nuevo, repetir / again, repeat / HSK 2

- 重复 chóngfù / repetir / repeat / HSK 3
- 重新 chóngxīn / de nuevo / anew, again / HSK 3
- 重来 chónglái / empezar de nuevo / start over / HSK 4
- 请 qǐng 重复 chóngfù 一遍 yíbiàn 。 / Por favor repítelo una vez. / Please repeat it once.

6) 炉 lú / horno, estufa / stove, furnace / HSK 4

- 火炉 huǒlú / estufa / stove / HSK 5
- 炉子 lúzi / estufa / stove, furnace / HSK 5
- 香炉 xiānglú / incensario / incense burner / Fuera de HSK
- 冬天 dōngtiān 我们 wǒmen 围着 wéizhe 火炉 huǒlú 取暖 qǔnuǎn 。 / En invierno nos calentamos alrededor de la estufa. / In winter we warm ourselves around the stove.

7) 紫 zǐ / morado / purple / HSK 3

- 紫色 zǐsè / color morado / purple color / HSK 3
- 紫红 zǐhóng / rojo violáceo / purplish red / HSK 4
- 紫外线 zǐwàixiàn / rayos ultravioleta / ultraviolet rays / HSK 6
- 这朵 zhèduǒ 花 huā 是 shì 紫色 zǐsè 的 de 。 / Esta flor es de color morado. / This flower is purple.

8) 烟 yān / humo, cigarrillo / smoke, cigarette / HSK 3

- 烟火 yānhuǒ / fuegos artificiales, humo / fireworks, smoke / HSK 5
- 冒烟 màoyān / echar humo / emit smoke / HSK 5
- 炊烟 chuīyān / humo de cocina / cooking smoke / Fuera de HSK
- 村庄 cūnzhuāng 上空 shàngkōng 飘着 piāozhe 炊烟 chuīyān 。 / Sobre el pueblo flota el humo de las cocinas. / Cooking smoke drifts above the village.

9) 遥 yáo / lejano / distant / HSK 4

- 遥远 yáoyuǎn / lejano / distant, remote / HSK 4
- 遥望 yáowàng / contemplar a lo lejos / gaze into the distance / HSK 6
- 遥控 yáokòng / control remoto / remote control / HSK 5
- 那 nà 是 shì 一个 yíge 遥远 yáoyuǎn 的 de 国家 guójiā 。 / Ese es un país lejano. / That is a distant country.

10) 银 yín / plata / silver / HSK 3

- 银河 Yínhé / Vía Láctea / Milky Way / HSK 5

- 银行 yínháng / banco / bank / HSK 2
 - 金银 jīnyín / oro y plata / gold and silver / HSK 5
 - 夜晚 yèwǎn 可以 kěyǐ 看到 kàndào 银河 Yínhé 。 / Por la noche se puede ver la Vía Láctea. / At night you can see the Milky Way.
-

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

庐山 Lúshān / Monte Lu / Mount Lu

瀑布 Pùbù / cascada / waterfall

**** 句子/Jùzi/Oración/Sentence ****

千里 Qiānlǐ 江陵 Jiānglíng 一日 yíri 还 huán 。 / Mil li hasta Jiangling, y regreso en un solo día. / A thousand li to Jiangling, and I return in a single day.

疑是 Yíshì 银河 Yínhé 落 luò 九天 jiǔtiān 。 / Como si la Vía Láctea cayera desde el noveno cielo. / As if the Milky Way were falling from the ninth heaven.

**** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud ****

上帝 Shàngdì / Dios / God

- 朝阳 zhāoyáng / sol de la mañana / morning sun
- 彩云 cǎiyún / nube de colores / colorful cloud
- 彩色 cǎisè / a color / colorful
- 彩旗 cǎiqí / bandera de colores / colorful flag

还书 huánshū / devolver un libro / return a book

- 还钱 huánqián / devolver dinero / return money, pay back money

- 归还 guīhuán / devolver / return, give back

重复 chóngfù / repetir / repeat

- 重新 chóngxīn / de nuevo / anew, again
- 重说 chóngshuō / decir de nuevo, repetir / say again
- 重写 chóngxiě / reescribir / rewrite
- 重做 chóngzuò / rehacer / redo

火炉 huǒlú / estufa / stove

- 炉子 lúzi / estufa / stove, furnace

- 电炉 diànlú / estufa eléctrica / electric stove

紫色 zǐsè / color morado / purple color

- 香烟 xiāngyān / cigarrillo / cigarette

- 遥远 yáoyuǎn / lejano / distant, remote

- 遥望 yáowàng / contemplar a lo lejos / gaze into the distance

银河 Yínhé / Vía Láctea / Milky Way

- 银子 yínzi / plata (dinero) / silver (money)

- 银行 yínháng / banco / bank

**** 对话/Dùihuà/Diálogo/Dialogue ****

云云 Yúnyún: 明明 Míngmíng, 你 nǐ 会 huì 背 bèi 李白 Lǐbái 的 de 诗 shī 吗 ma? / Yúnyún: Míngmíng, ¿sabes recitar de memoria los poemas de Li Bai? / Yunyun: Mingming, do you know how to recite Li Bai's poems from memory?

明明 Míngmíng: 以前 Yǐqián 爸爸 bàba 教 jiāo 我 wǒ 背过 bèiguò 很多 hěnduō 首 shǒu, 可是 kěshì 现在 xiànzài 很多 hěnduō 都 dōu 不 bù 记得 jìde 了 le。 / Míngmíng: Antes papá me enseñó a recitar muchos, pero ahora ya no me acuerdo de la mayoría. / Mingming: Before, dad taught me to recite many, but now I don't remember most of them anymore.

云云 Yúnyún: 我 wǒ 也 yě 背过 bèiguò 很多 hěnduō 首 shǒu。我 wǒ 最 zuì 喜欢 xǐhuan 那 nà 首 shǒu 《望庐山瀑布 Wàng Lúshān Pùbù》。"日照 Rìzhào 香炉 xiānglú 生 shēng 紫烟 zǐyān, 遥看 Yáokàn 瀑布 pùbù 挂 guà 前川 qiánchuān。" / Yúnyún: Yo también he recitado muchos. Mi favorito es "La cascada del Monte Lu". "El sol ilumina el Pico del Incensario y genera humo púrpura; a lo lejos, la cascada parece colgar frente al río." / Yunyun: I've recited many too. My favorite is "Waterfall on Mount Lu." "Sunlight shines on Incense Burner Peak, giving rise to purple mist; from afar, the waterfall seems to hang before the river."

明明 Míngmíng: "飞流 Fēiliú 直下 zhíxià 三千尺 sānqiānchǐ, 疑是 Yíshì 银河 Yínhé 落 luò 九天 jiǔtiān。" / Míngmíng: "Cae directamente desde tres mil chi de altura, como si la Vía Láctea cayera desde el noveno cielo." / Mingming: "It plunges straight down three thousand chi, as if the Milky Way were falling from the ninth heaven."

云云 Yúnyún: 你 nǐ 还 hái 记得 jìde 啊 a? / Yúnyún: ¿Todavía te acuerdas? / Yunyun: You still remember?

明明 Míngmíng: 当然 Dāngrán。我 wǒ 也 yě 最 zuì 喜欢 xǐhuan 这 zhè 一首 yìshǒu。远望 Yuǎnwàng 瀑布 pùbù 就 jiù 像 xiàng 银河 Yínhé 一样 yíyàng, 多 duō 大 dà 啊 a! / Míngmíng: Claro. A mí también me gusta más este poema. Vista de lejos, la cascada parece la Vía Láctea, ¡qué grande es! / Mingming: Of course. I like this one best too. Seen from afar, the waterfall looks just like the Milky Way, how huge it is!

云云 Yúnyún: 是啊 Shì a, 李白 Lǐbái 写得 xiěde 真 zhēn 好 hǎo! 他 Tā 还 hái 有 yǒu 一首 yìshǒu 《早发白帝城 Zǎofā Báidìchéng》, 也 yě 写得 xiěde 很 hěn 好 hǎo。你 Nǐ 会 huì 背 bèi 吗 ma? / Yúnyún: Sí, ¡Li Bai escribe muy bien! Todavía tiene otro poema, "Partir de la Ciudad del Emperador Blanco al amanecer", que también está muy bien escrito. ¿Sabes recitarlo? / Yunyun: Yeah, Li Bai writes so well! He also has another poem, "Leave the White Emperor City at Dawn," which is also very well written. Do you know it by heart?

明明 Míngmíng: 会 Huì。开头 Kāitóu 是 shì" 朝 Zhāo 辞 cí 白帝 Báidì 彩云 cǎiyún 间 jiān, 千里 Qiānlǐ 江陵 Jiānglíng 一 yí 日 rì 还 huán", 对 duì 不 bú 对 duì? / Míngmíng: Sí. Empieza con "At dawn I bid farewell to the White Emperor City amid coloured clouds; a thousand li to Jiangling, and I return in a single day," right?

云云 Yúnyún: 对 Duì。后 hòu 两 liǎng 句 jù 是 shì" 两岸 Liǎng'àn 猿声 yuánshēng 啼 tí 不 bú 住 zhù, 轻舟

Qīngzhōu 已 yǐ 过 guò 万重山 wànchóngshān" 。 / Yúnyún: Correcto. Los dos últimos versos son "El grito de los monos en ambas orillas no cesa; mi barca ligera ya ha pasado diez mil montañas." / Yunyun: Right. The last two lines are, "The cries of monkeys on both banks never stop; my light boat has already passed ten thousand mountains."

明明 Míngmíng: 天啊 Tiān a , 那 nà 小船 xiǎochuán 不是 búshì 像 xiàng 箭 jiàn 一样 yíyàng 快 kuài 吗 ma ? / Míngmíng: ¡Cielos! ¿Esa barquita no es tan rápida como una flecha? / Mingming: Wow, isn't that little boat as fast as an arrow?

云云 Yúnyún: 可不是 Kě bú shì ! / Yúnyún: ¡Claro que sí! / Yunyun: Isn't it though!

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

(1) 白帝城 Báidìchéng 离 lí 江陵 Jiānglíng 近 jìn 吗 ma ? 你 Nǐ 怎么 zěnmě 知道 zhīdào ? / ¿Está la Ciudad del Emperador Blanco cerca de Jiangling? ¿Cómo lo sabes? / Is the White Emperor City close to Jiangling? How do you know?

(2) 诗人 Shīrén 的 de 小船 xiǎochuán 快 kuài 吗 ma ? 你 Nǐ 怎么 zěnmě 知道 zhīdào ? / ¿Es rápida la barca del poeta? ¿Cómo lo sabes? / Is the poet's little boat fast? How do you know?

(3) 远远 Yuǎnyuǎn 望去 wàngqù , 瀑布 pùbù 像 xiàng 什么 shénme ? / Visto desde lejos, ¿a qué se parece la cascada? / Seen from afar, what does the waterfall look like?

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

铁棒磨成针 Tiě bàng mó chéng zhēn / La historia de Li Bai / The Story about Li Bai

李白 Lǐbái 是 shì 中国 Zhōngguó 唐代 Tángdài 的 de 著名 zhùmíng 诗人 shīrén , 他 tā 的 de 诗 shī 在 zài 世界 shìjiè 上 shàng 流传 liúchuán 很 hěn 广 guǎng 。 / Li Bai es un famoso poeta de la dinastía Tang de China; sus poemas se han difundido ampliamente por el mundo. / Li Bai is a famous poet of China's Tang Dynasty; his poems have spread widely throughout the world.

传说 Chuánshuō 李白 Lǐbái 小时候 xiǎoshíhou 不 bù 喜欢 xǐhuan 读书 dúshū , 常常 chángcháng 跑 pǎo 到 dào 河边 hébiān 去 qù 玩儿 wánr 。 / Cuenta la leyenda que de pequeño a Li Bai no le gustaba estudiar, y a menudo corría a jugar a la orilla del río. / Legend has it that as a child, Li Bai didn't like studying, and often ran off to play by the riverside.

有一天 Yǒu yitīan , 他 tā 在 zài 河边 hébiān 玩耍 wánshuǎ 时 shí , 看到 kàndào 一位 yí wèi 老奶奶 lǎonǎinai 正在 zhèngzài 磨 mó 一根 yīgēn 铁棒 tiěbàng 。 / Un día, mientras jugaba a la orilla del río, vio a una anciana afilando una barra de hierro. / One day, while playing by the riverside, he saw an old woman grinding an iron rod.

他 Tā 不 bù 明白 míngbai 老奶奶 lǎonǎinai 为什么 wèishénme 要 yào 这样 zhèyàng 做 zuò , 于是 yúshì 就 jiù 问道 wèndào : / Él no entendía por qué la anciana hacía eso, así que le preguntó: / He didn't understand why the old woman was doing this, so he asked:

" 老奶奶 Lǎonǎinai , 您 nín 磨 mó 这根 zhègēn 铁棒 tiěbàng 做什么 zuò shénme 呀 ya ? " / "Abuela, ¿para qué está afilando esa barra de hierro?" / "Grandma, what are you grinding that iron rod for?"

老奶奶 Lǎonǎinai 连 lián 头 tóu 也 yě 不 bù 抬 tái , 只顾 zhǐgù 自己 zìjǐ 一个劲儿地 yí ge jìn de 磨 mó , 边 biān 磨 mó 边 biān 说 shuō : / La anciana ni siquiera levantó la cabeza, solo seguía afilando sin parar, y mientras afilaba decía: / The old woman didn't even raise her head; she just kept grinding on and on, and as she ground, she said:

" 我 Wǒ 要 yào 把 bǎ 这根 zhègēn 铁棒 tiěbàng 磨 mó 成 chéng 一根 yīgēn 针 zhēn 。 " / "Voy a convertir esta barra de hierro en una aguja." / "I'm going to grind this iron rod into a needle."

李白 Lǐbái 一 yì 听 tīng , 叫 jiào 了起来 le qǐlái : " 这 Zhè 不 bù 可能 kěnéng ! 那 nà 要 yào 磨 mó 多久 duōjiǔ 啊 a ? " / Al oírlo, Li Bai exclamó: "¡Eso es imposible! ¿Cuánto tiempo se necesitaría para eso?" / Upon hearing this, Li Bai cried out, "That's impossible! How long would that take?"

老奶奶 Lǎonǎinai 抬起 táiqi 头来 tóulái 说 shuō : " 孩子 Háizi , 这 zhè 的确 díquè 不 bù 容易 róngyì 。 / La anciana levantó la cabeza y dijo: "Hijo, la verdad es que no es fácil. / The old woman raised her head and said, "Child, it's truly not easy.

可是 Kěshì , 只要 zhǐyào 不停地 bùtíngde 磨 mó , 时间 shíjiān 长 le cháng le , 就 jiù 一定 yíding 能 néng 把 bǎ 铁棒 tiěbàng 磨 mó 成 chéng 一根 yīgēn 针 zhēn 。 " / Pero si sigo afilando sin parar, con el tiempo seguro que podré convertir esta barra de hierro en una aguja." / But if I keep grinding without stopping, with enough time, I'll surely be able to grind the iron rod into a needle."

李白 Lǐbái 听了 tīng le 点点头 diǎndiǎntóu 。 / Li Bai, al oír esto, asintió con la cabeza. / Li Bai nodded upon hearing this.

老奶奶 Lǎonǎinai 又 yòu 说 shuō: " 孩子 Háizi , 这 zhè 就 jiù 跟 gēn 你 nǐ 上学 shàngxué 一样 yíyàng , 要是 yàoshi 不 bú 下 xià 工夫 gōngfu , 怎么 zěnmē 能 néng 读好 dúhǎo 书 shū 呢 ne ? " / La anciana volvió a decir: "Hijo, esto es igual que ir a la escuela: si no te esfuerzas, ¿cómo vas a poder estudiar bien?" / The old woman said again, "Child, this is just like going to school: if you don't put in the effort, how can you study well?"

李白 Lǐbái 听了 tīngle 老奶奶 lǎonǎinai 的话 de huà , 觉得 juéde 很 hěn 有 yǒu 道理 dàolǐ 。 / Al escuchar las palabras de la anciana, Li Bai pensó que tenían mucho sentido. / After hearing the old woman's words, Li Bai felt they made a lot of sense.

从此以后 Cóngcǐ yǐhòu , 他 tā 再也 zàiyě 不 bù 逃学 táoxué 了 le 。 / Desde entonces, nunca más volvió a faltar a la escuela. / From then on, he never skipped school again.

他 Tā 每天 měitiān 认真 rènzhēn 读书 dúshū , 刻苦 kèkǔ 学习 xuéxí , 后来 hòulái 成了 chéngle 一位 yí wèi 伟大 wěidà 的 de 诗人 shīrén 。 / Estudiaba con dedicación todos los días y se esforzaba mucho, y más tarde se convirtió en un gran poeta. / He studied conscientiously every day and worked hard, and later became a great poet.

**** 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters ****

铁 tiě / hierro / iron

确 què / cierto, verdadero / certain, true

棒 bàng / palo, barra / stick, rod

容 róng / contener, permitir / to contain, allow

耍 shuǎ / jugar, divertirse / to play, romp

易 yì / fácil / easy

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

唐代 Tángdài / dinastía Tang / Tang Dynasty

玩耍 wánshuǎ / jugar / to play

流传 liúchuán / transmitirse, difundirse / to spread, be handed down

的确 díquè / verdaderamente, en efecto / indeed, really

读书 dúshū / leer, estudiar / to read books, study

**** 额外/Éwài/Adicional/Additional ****

小种子 Xiǎo zhǒngzi / La semillita / The Little Seed

一粒 Yí lì 小 xiǎo 种子 zhǒngzi , / Una semillita, / A little seed,

睡 Shuì 在 zài 泥土 nítǔ 里 lǐ 。 / duerme en la tierra. / sleeps in the soil.

春风 Chūnfēng 吹吹 chuīchuī 它 tā , / La brisa de primavera la sopla suavemente, / The spring breeze blows gently on it,

春雨 Chūnyǔ 润润 rùnrùn 它 tā; / la lluvia de primavera la humedece; / the spring rain moistens it;

太阳公公 Tàiyáng gōnggong 照耀 zhàoyào 它 tā , / el abuelo sol la ilumina, / grandpa sun shines on it,

北归 Běiguī 燕子 yànzi 唤醒 huànxǐng 它 tā: / y la golondrina que regresa del sur la despierta: / and the swallow flying back from the south wakes it up:

春 Chūn 来 lái 啦 la ! 春 Chūn 来 lái 啦 la ! / ¡Ha llegado la primavera! ¡Ha llegado la primavera! / Spring has come! Spring has come!

小小 Xiǎoxiǎo 种子 zhǒngzi 伸伸腰 shēnshēnyāo , / La pequeña semilla estira su espalda, / The little seed stretches its back,

呀 Ya ! 变成 biànréng 一棵 yí kē 绿 lǜ 芽芽 yáyá ! / ¡Ay! ¡Se convierte en un brotecito verde! / Oh! It turns into a little green sprout!

▼ 评论 / Comentarios / Comments

古诗二首：想象力与宫廷意境：

1. **字形的直观性：** 观察 帝 (dì) 或 朝 (cháo) ，能帮助学生联系字形与字义，而不是死记硬背。
2. **从单字到词语的跳跃：** 这些字很少单独使用，而是作为构词的'零件'出现在很多常用词中。认识一个字，就能打开认识十几个词的大门。
3. **语境记忆：** 结合具体的例句来学习 彩 (cǎi) 这样的字，比孤立地背诵字义更容易记住。

Comentario Pedagógico: Dos poemas antiguos: la imaginación y la atmósfera cortesana:

1. **La transparencia de la forma:** Observar 帝 (dì) o 朝 (cháo) ayuda a conectar la forma del carácter con su significado, en vez de memorizarlo a ciegas.
2. **El salto de carácter a palabra:** Estos caracteres rara vez se usan solos; aprender uno abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. **Memoria por contexto:** Aprender un carácter como 彩 (cǎi) junto con una frase real ayuda mucho más que memorizar su significado de forma aislada.

Pedagogical Commentary: Two ancient poems: imagination and courtly atmosphere:

1. **The transparency of form:** Observing 帝 (dì) or 朝 (cháo) helps connect the character's shape to its meaning, instead of memorizing it blindly.
 2. **The leap from character to word:** These characters are rarely used alone; learning one opens the door to many new words.
 3. **Memory through context:** Learning a character like 彩 (cǎi) together with a real sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation.
-